

معلومات عمومی پروژه	
اسم پروژه	پروژه تهیه ضروریات لوازم دفتری برای سال 1398
شماره داوطلبی	MOEW/PD/G003-98/NCB
نوعیت تدارکات	اجناس
قیمت تخمینی	11712196
روش تدارکات	داوطلبی باز داخلی
نوع قرارداد	چهار چوبی
نوع و کود بودجه	عادی / 00000
ارزیابی قبلی اهلیت (در صورتیکه انجام یافته باشد)	
تاریخ اعلان	قابل تطبیق نیست
تعداد داوطلبان ارزیابی شده	قابل تطبیق نیست
تعداد داوطلبان موفق	قابل تطبیق نیست
اعلان و آفر گشایی	
تاریخ و مدت اعلان	1397/12/22 الی 1398 /1/25
نام نشریه ها داخلی و بین المللی (در صورت لزوم)	انیس
که اعلان در آنها نشر گردیده	
تاریخ جلسه قبل از داوطلبی (در صورت لزوم)	قابل تطبیق نیست
تاریخ و زمان ضرب الاجل تسلیمی آفر ها	1398/1/25
تمدید میعاد ضرب الاجل تسلیمی آفر ها (در صورت)	صورت نگرفته است

		لزوم)
6	تعداد آفر های دریافت شده	
6	تعداد آفر های باز شده	
هیچ یک مسترد نگردیده است.	تعداد آفر های مسترد شده	
ارزیابی آفرها		
1398/2/1	تاریخ آغاز ارزیابی	
23/2/1398	تاریخ ختم ارزیابی	
2	تعداد آفر های غیر جوابگو	
شرکت تجارتي انصاف فهيم فرنيجر	نام داوطلب برنده	
6780100 افغانی	قیمت آفر داوطلب برنده	

یادداشت: از این فورم در مرحله ارزیابی استفاده میگردد.

55334



فرم معیاری ارزیابی ابتدایی آفرها - اداره تدارکات ملی

فرم (د-3)

اسم اداره: وزارت انرژی و آب

اسم پروژه: پروژه تهیه ضرویات لوازم دفتری برای سال 1398

شماره داوطلبی: MOEW/PD/G003-98/NCB

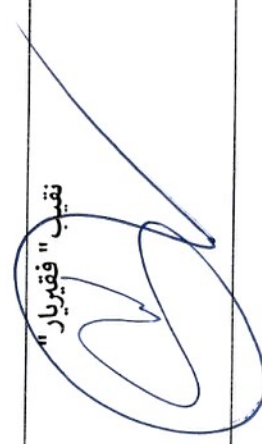
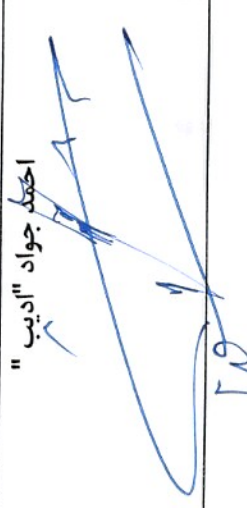
شماره	اسم داوطلب	آیا داوطلب جواز فعالیت معتبر دارد؟ (بلی / نخیر)	آیا داوطلب شامل لیست داوطلبان و قراردادیان محروم شده اداره تدارکات ملی نمی باشد؟ (بلی / نخیر)	آیا آفر به شکل درست آن مطابق مندرجات شرطنامه تسلیم گردیده است؟ (بلی / نخیر)	آیا تضمین آفر ارائه شده مطابق شکل، میعاد و مبلغ مندرج شرطنامه می باشد؟ (بلی / نخیر)	آیا آفر برای حد اقل مدت لازم مندرج شرطنامه اعتبار دارد؟ (بلی / نخیر)	آیا فرم تسلیمی آفر بصورت درست خانه پری، مهر و امضا گردیده است؟ (بلی / نخیر)	آیا آفر ارائه شده بدون مغایرت یا انحراف عمده با شرایط شرطنامه تحويل گردیده است (حکم 51 طرز العمل)؟ (بلی / نخیر)	آیا آفر شامل مرحله ارزیابی مالی و مقایسه می گردد؟ (بلی / نخیر)
1	شرکت تجاری انصاف فهیم فرنیچر	بلی	بلی	بلی	بلی	بلی	بلی	بلی	بلی
2	شرکت کابل نیویارک فرنیچر	بلی	بلی	نخیر	بلی	بلی	بلی	بلی	نخیر
3	شرکت خدمات لوژیستیک صحب امیری	بلی	بلی	بلی	بلی	بلی	بلی	بلی	بلی
4	شرکت ذبیح الله افغان اروپا شرکت فیصل بنس فرنیچر	بلی	بلی	بلی	بلی	بلی	بلی	بلی	بلی

978000

در صورتیکه میعاد جواز داوطلب ختم گردیده باشد و داوطلب اسناد دال بر تحت دوران بودن تمدید جواز فعالیت خویش را از مرجع صادر کننده آن ارائه نماید، جواز وی تمدید شده پنداشته می شود. لیکن قبل از تمدیدی جواز پروژه به آن اعطا شده نمیتواند.

									لیمیتد		
نخیر	بلی	بلی	بلی	بلی	بلی	نخیر	بلی	بلی	بلی	شرکت لوژیستیکی مبین عمران	
بلی	بلی	بلی	بلی	بلی	بلی	بلی	بلی	بلی	بلی	شرکت کرستال فرنیچر لیمیتد	6

شهرت و امضای هیئت ارزیابی

نام و امضای هیئت	نام و امضای هیئت	نام و امضای هیئت
عبدالغنی 	نقیب "فقیریار" 	احمد جواد "ادیب" 

یادداشت: حسب هدایت فقره (2) حکم چهل و چهارم طرز العمل تدارکات در صورتیکه جواب برای سوال مربوط به یک یا بیشتر معیار ها نخیر باشد، داوطلب به مرحله بعدی ارزیابی راه نمی یابد.





فورم معیاری تبادله نرخ اسعار آفر - اداره تدارکات ملی

فورم (د-4) قابل تطبیق نیست

اسم اداره: وزارت انرژی و آب

اسم پروژه: پروژه تهیه ضروریات لوازم دفتری برای سال 1398

شماره داوطلبی: MOEW/PD/G003-98/NCB

واحد پولی مورد استفاده در ارزیابی آفر ها: افغانی

شماره	اسم داوطلب	مبالغ به هر یک از واحد های پولی ارائه شده در آفر	نرخ تبادله به واحد پولی مندرج شرطنامه	مبلغ ارائه شده به واحد پولی مندرج شرطنامه (ج*د)	مجموع (هـ) مبلغ به واحد پولی مندرج شرطنامه	ملاحظات
الف	ب	ج	د	هـ	و	
		قابل تطبیق نیست				

شهرت و امضای هیئت ارزیابی:

نام و امضای هیئت	نام و امضای هیئت	نام و امضای هیئت
احمد حواد "ادیب"	نقیب "فقیر یار"	عبدالغنی

یادداشت: این فورم در صورت که داوطلب قیمت آفر خویش را به واحد های پولی متفاوت از واحد پولی مندرج شرطنامه ارائه نموده باشد قابل استفاده می باشد. نقل سند تثبیت نرخ تبادله اسعار که توسط مرجع ذیصلاح صادر گردیده باشد ضمیمه گردد.

فرم معیاری محاسبه ترجیح داخلی - اداره تدارکات ملی

فرم (د-5) قابل تطبیق نیست

اسم اداره: وزارت انرژی و آب

اسم پروژه: پروژه تهیه ضروریات لوازم دفتری برای سال 1398

شماره داوطلبی: MOEW/PD/G003-98/NCB

شماره	اسم داوطلب	قیمت ارزیابی شده آفر ^۲	لست اقلام که شامل تطبیق ترجیح میگردد ^۲		فیصدی ترجیح	مقدار ترجیح	قیمت آفر بعد از تطبیق ترجیح
			اسم	قیمت			
الف	ب	ج	د		ز	ه	ط = (ج - ه)
		قابل تطبیق نیست					

^۲ از این ستون در صورت استفاده میگردد که یک ویا بیشتر اقلام آفر داوطلب مشمول تطبیق ترجیح گردد.
^۳ قیمت ارزیابی شده آفر از فرم (د-6) نقل میگردد.

فرم معیاری ارزیابی مالی و مقایسه آفر ها - اداره تدارکات ملی

فرم (د-6)

اسم اداره: وزارت انرژی و آب

اسم پروژه: پروژه تهیه ضرویات لوازم دفتری برای سال 1398

شماره داوطلبی: MOEW/PD/G003-98/NCB

درجه بندی آفر ها	مقدار ترجیح داخلی	قیمت ارزیابی شده ^۲	مبلغ تخفیف غیر مشروط		قیمت اصلاح شده آفر	مبلغ احتیاطی (Professional Sum)	مقدار اشتباهات محاسوبی	قیمت قرائت شده در روز افر بندی (به واحد پولی مندرج شرطنامه)	اسم داوطلب	شماره
			مبلغ	فیصدی						
(م)	(ی)	(ز) : و - ط	(ط)		(و) : (ج + - د - ه)	(ه)	(د)	(ج)	(ب)	(الف)
اول	ندارد	6780100	47550		6732550	ندارد	ندارد	6732550	شرکت تجارتی انصاف فهیم لمیتد	1
دوم	ندارد	7496200	550000		8046200	ندارد	ندارد	8046200	شرکت خدمات لوژیستیکی صاحب امیری	2
سوم	ندارد	8136800	184700		8321500	ندارد	ندارد	8321500	کرستال فرنیچر لمیتد	3
چهارم	ندارد	8183140			8183140	ندارد	ندارد	8183140	شرکت ذبیح الله افغان اروپا شرکت فیصل بزنس JV فرنیچر لمیتد	4

شهرت و امضای هیئت ارزیابی:

نام و امضای هیئت	نام و امضای هیئت	نام و امضای هیئت
محمد جواد "الدیب"	عبدالقی	نقیب "مفتی بول"

یادداشت: حسب هدایت حکم چهل و ششم طرزالمسند کارنامه هیئت ارزیابی، آفر دارای نازلترین قیمت ارزیابی شده نام معیارها و شرایط و مشخصات انتخابی مندرج شرطنامه جهت تشخیص جایگزینی بودن آن، ارزیابی می نمایند. در صورتیکه آفر دارای نازلترین قیمت ارزیابی شده، جایگزینی تشخیص نگردد، هیئت ارزیابی آفر بندی دارای قیمت نازلترین ارزیابی شده را مورد ارزیابی تشخیصی و در صورت لزوم ارزیابی مفصل قرار می دهد.

فورم معیاری ارزیابی تخنیکي - اداره تداركات ملي

فورم (د-7)

اسم اداره: وزارت انرژی و آب

اسم پروژه: پروژه تهیه ضروریات لوازم دفتری برای سال 1398

شماره داوطلبی: MOEW/PD/G003-98/NCB

توضیح هیئت ارزیابی توضیح دهید ارزیابی (دلایل تکمیل یا عدم تکمیل معیارها)	نوعیت اسناد ارائه شده توسط داوطلب	اسم داوطلب شرکت تجاری انصاف فهمی لمیتد			معیارات مندرج شروطنامه	شماره
		مقدار ارائه شده در آفر	معیار را تکمیل نموده؟			
			بلی / نخیر			
از صحت اسناد اطمینان حاصل شده این معیار را تکمیل نموده است	کاپی قرارداد	بلی	37393896		تجربه مشابه	1
از صحت اسناد اطمینان حاصل شده این معیار را تکمیل نموده است	کاپی قرارداد	بلی	20732480		حجم معاملات سالانه	2
از صحت اسناد اطمینان حاصل شده این معیار را تکمیل نموده است	استیتمنت بانکی AIB	بلی	4633930		توانمندی مالی	3
					تجربه عمومی (در صورت لزوم)	4
					تجهیزات (در صورت لزوم)	5
					کارمندان کلیدی (در صورت لزوم)	6
					سایر موارد طبق شروطنامه	7

شهر تو امضای هیئت ارزیابی:

نام و امضای هیئت	نام و امضای هیئت	نام و امضای هیئت
احمد جواد "ادیب"	عبدالقادر	عبدالقادر

333000

یادداشت: هیئت ارزیابی بعد از ارزیابی تخنیکي طبق حکم چهل و ششم طرز العمل تداركات باید تشخیص دهد که ضرورت به ارزیابی مفصل طبق حکم چهل و هفتم طرز العمل میباشد یا خیر

معلومات عمومی پروژه		
اسم پروژه و شماره داوطلبی آن	پروژه تهیه ضروریات لوازم دفتری برای سال 1398 MOEW/PD/G003-98/NCB	
قیمت تخمینی پروژه	11712196	
قیم سایر آفر ها (در صورتیکه آفر برنده از نظر قیمت در رتبه اول نباشد)		
تعداد آفر های غیر جوابگو	2	
آفر دارای نازلترین قیمت ارزیابی شده و جوابگوی کلی برای اعطای قرارداد		
اسم داوطلب/ شرکت	شرکت انصاف فهیم فرنیچر	
آدرس داوطلب/ شرکت	کلوله پشته ناحیه چهارم	
فیصدی تفاوت میان قیمت تخمینی و قیمت پیشنهاد شده برای اعطا قرارداد	42.11 فیصد	
قیمت آفر پیشنهاد شده برای اعطا قرارداد	6780100 افغانی	

000337

خلاصه بررسی هیئت ارزیابی:

پروژه تهیه ضروریات لوازم دفتری برای سال 1398 که به تاریخ 1398/1/25 ساعت 10:00 قبل از ظهر ضرب الاجل افر گشائی تکمیل و افرگشائی صورت گرفت که 6 شرکت آفر خویش را طور سربسته به این اداره تسلیم نمودند.

طوریکه مایان سه نفر که به اساس فورم (د-1) شماره (380) مورخ 1398/1/27 و حکم (455) مؤرخ 1/27/1398 و ملاحظه شد مقام محترم وزارت انرژی و آب غرض ارزیابی پروژه مذکور توظیف گردیدیم که در مرحله ابتدائی از جمع 6 شرکت تنها چهار شرکت آن به مرحله ارزیابی مالی راه یافتند، و به ترتیب رتبه بندی شدند که شرکت انصاف فهیم فرنیچر اول، شرکت خدمات لوژستیکی صحیب امیری دوم، کرسنال فرنیچر لمیتد سوم و شرکت ذبیح الله افغان اروپا V شرکت فیصل بزنس فرنیچر لمیتد چهارم گردیدند که قیمت آفر شرکت انصاف فهیم فرنیچر 42.11 فیصد پائین تر از قیمت تخمینی بود که طی استعمال شماره 456 مورخ 1398/2/17 در مورد پائین بودن نرخ وضاحت خواسته شد که شرکت محترم دلایل خویش را چنین ارایه داشتند " شرکت انصاف فهیم فرنیچر با داشتن فابریکه معیاری و کارمندان فنی در بخش های تولید اجناس دفتری و دیگر لوازم نیاز امروز که در دسترس قرار دارد نیاز و جود ندارد که جهت اكمال پروژه ها نرخ جنس و لوازم از کمپنی های دیگر اخذ نماید. و تمام مواد و لوازم قرارداد در دسترس شرکت قرارداد، قابل ذکر است که شرکت انصاف فهیم لمیتد متعهد به منافع ملی کشور بوده و تمام اجناس شامل قرارداد طبق مشخصات شرطنامه به وجه احسن اكمال مینائیم" با توجه به پس منظر و پروفایل شرکت دلایل ارائه شده از سوی شرکت مورد قناعت ما قرار گرفت و آفر شرکت مذکور نزد ما آفر برنده محسوب گردید. فوقاً گزارش هیئت ارزیابی پروژه مذکور بدون قلم خوردگی جهت تصمیم نهائی به مقام محترم وزارت تقدیم است هر آنچه که مقام محترم لازم میدانند هدایت خواهند فرمود.

شهرت و امضای هیئت ارزیابی:

نام و امضای هیئت	نام و امضای هیئت	نام و امضای هیئت
عبدالغنی	نقیب فقیر یار	احمد جواد ادیب
شهرت آمر اعطاء مربوط	شهرت آمر اعطاء مربوط	شهرت آمر اعطاء مربوط
وظیفه: معین انرژی و سرپرست وزارت انرژی و آب	وظیفه: معین انرژی و سرپرست وزارت انرژی و آب	اسم: انجنیر محمد گل " خلمی "
تاریخ:	تاریخ:	امضاء:

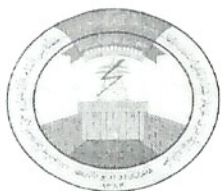
۵۰۰۳۳۶

✓

11.11.11

0

1



Islamic Republic of Afghanistan

معینیت مالی واداری

ریاست تدارکات

آمریت تدارکات اجناس و خدمات غیرمشورتی

مدیریت عمومی تدارکات اجناس

☐ عاجل ☐ اطمینانیه ☐ عادی ☐ ابلاغیه ☐ سایر

شماره 350 - 348

234 - 232

تاریخ 1397/12/21

اعلان تدارکات

فورم شماره: 01 p

به اداره محترم افغان اعلانات!

لطف نموده مضمون ذیل را از طریق یکی از روز نامه های پر تیراژ به نشر بسپارند:

وزارت انرژی و آب از تمام داوطلبان واجد شرایط دعوت می نماید تا در پروسه داوطلبی پروژه تهیه ضروریات لوازم دفتری برای سال 1398 اشتراک نموده و نقل چاپ شده شرطنامه مربوط را در مقابل پرداخت مبلغ (500) افغانی و نیز در حافله یا فلش دسک از آمریت تدارکات اجناس و خدمات غیرمشورتی ریاست تدارکات و یا از وب سایت اداره تدارکات ملی بدست آورده آفر خویش را مطابق شرایط مندرج شرطنامه و طبق طرزالعمل تدارکات طور سر بسته از تاریخ نشر اعلان الی ساعت 9:30 قبل از ظهر به روز یکشنبه مورخ 1398/01/25 به ریاست تدارکات واقع تعمیر ریاست منابع بشری منزل چهارم ارائه نمایند. آفر های ناوقت رسیده و انترنتی قابل پذیرش نمی باشد، تضمین آفر بصورت بانکی مبلغ (300.000) افغانی برای پروژه فوق الذکر بوده و جلسه آفرگشایی بتاریخ 1398/01/25 ساعت 10:00 قبل از ظهر در سالن ارزیابی ریاست تدارکات به شماره داوطلبی -MOEW/PD/G003 98/NCB تدویر میگردد.

با احترام

الماس "زاخلیوال"

معین مالی واداری

کاپی:

"بر ریاست محترم اداری وخدمات.

"آمریت تسهیل قرار دادها و پلانگذاری.

"به فایل مربوطه.

4711000



کود چینی	اسم چینی	مشخصات فنی	عکس چینی	واحد	قیمت تخمینی ملی واحد (افغانی)	مقدار مورد ضرورت نظیر به فرمانی										مجموع	قیمت مجموعی (افغانی)	
جدول تعدیل شده																		
21	بجایان و معدن آن	کفاره		بایه		9												
		جست				4												
		رنگ				20												
		مشخصات دیگر: قابلیت کار بدون رفس				35												
		BTU ۹۰۰۰				10												
22	اگر کشین مسیوگی یا معدن آن هوا فسیب	BTU ۱۲۰۰۰ BTU ۱۸۰۰۰ BTU ۲۴۰۰۰		مده														
23	واکر قسمت پشور	قابلیت گرم کن و سرد کن آب		بایه		38												
24	باد بکه دیواری	کفاره جست رنگ مشخصات دیگر: زیوت دکر		قب		2												
25	هوا کش برقی تمام عتله و دیمو	۱۰۰۰ شلی ستر جست رنگ جمله در فومدی 1 مده		بایه		17												
26	چاروب برقی	پاکیت بهتر				16												
جدول قبلی																		
21	بجایان و معدن آن	کفاره		بایه		9												
		جست																
		رنگ																
		مشخصات دیگر: قابلیت کار بدون رفس																
		BTU ۹۰۰۰																
22	اگر کشین مسیوگی یا معدن آن هوا فسیب	BTU ۱۲۰۰۰ BTU ۱۸۰۰۰ BTU ۲۴۰۰۰		مده		69												
23	واکر قسمت پشور	قابلیت گرم کن و سرد کن آب		بایه		38												
24	باد بکه دیواری	کفاره جست رنگ مشخصات دیگر: زیوت دکر		قب		2												
25	هوا کش برقی تمام عتله و دیمو	۱۰۰۰ شلی ستر جست رنگ جمله در فومدی 1 مده		بایه		17												
26	چاروب برقی	پاکیت بهتر				16												

جدول قبلی



دولت جمهوری اسلامی افغانستان

د انرژی او اوبو وزارت

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Energy and Water

ریاست و تدارکات

آمریت تدارک اجناس و خدمات غیرمشورتی

مدیریت عمومی تدارکات اجناس

2. مکتوب قبولیت و آغاز پروژه



985/
650

تاریخ: (۱۳۹۸/۴/۱۱)

به: شرکت محترم انصاف فهیم لمیتد

موضوع: خریداری ضروریات لوازم دفتری برای سال مالی ۱۳۹۸

با کد نمبر (MoEW/PD/G003-98/NCB) با شرکت محترم انصاف فهیم به قیمت مجموعی مبلغ (۶,۷۸۰,۱۰۰) شش میلیون و هفت صد و هشتاد هزار و صد افغانی جهت خریداری ضروریات لوازم دفتری مورد ضرورت وزارت انرژی و آب عقد گردیده است. اینک بدینوسیله یک نقل اصل قرارداد به شرکت محترم تسلیم داده شد تا مطابق مواد قرارداد در قسمت تهیه اجناس مورد ضرورت کار پروژه متذکره را آغاز و به اتمام رساند.

با احترام

انجنیر محمد گل "خلمی"
معین انرژی و سرپرست وزارت انرژی و آب

کاپی ها:

به ریاست محترم مالی و حسابی (اصل).

به ریاست محترم اداری و خدمات

به مدیریت محترم کنترل

به وزارت محترم مالیه: آمریت مرکزی تشخیص مالیه دهنده

به اداره محترم تدارکات ملی.

به فایل مربوطه.



جمهوری اسلامی افغانستان

وزارت انرژی و آب

معینیت مالی و اداری

ریاست تدارکات

قرارداد فی مابین وزارت انرژی و آب و شرکت انصاف فہیم لمتید

خریداری ضروریات لوازم دفتری برای سال مالی ۱۳۹۸

کود نمبر پروژه: MoEW/PD/G003-98/NCB

نوع قرارداد: چهار چوبی

1. موافقتنامه

این قرارداد به تاریخ ۱۳۹۸/۴/۱۴ میان وزارت انرژی و آب واقع سناتوریم دارالامان کابل افغانستان که منبع دهنده و شرکت (شرکت انصاف فهمیم لمیتد) که منبع به نام فرمایش گیرنده یاد میشود با داشتن نمبر تشخیصیه مالیه دهی (۷۰۰۲۶۴۰۰۱۴) و جواز نمبر (۱۳۴۰۵-۰۱۰۱) واقع سر کوتل خیرخانه ناحیه ۱۷ مرکز کابل با شرایط ذیل صورت گرفته است.

ماده اول:

موضوع قرار داد: خریداری ضروریات لوازم دفتری برای سال مالی ۱۳۹۸ وزارت انرژی و آب مطابق اسناد و مدارک قرار داد عقد گردیده و فرمایش گیرنده تعهد مینماید که تمام خدمات متذکره را برحسب معیاد قرارداد بوجه احسن برای فرمایش دهنده تهیه مینماید.

ماده دوم:

اسناد و مدارک قرار داد عبارت اند از:

1. موافقتنامه قرارداد
2. شرایط خاص قرارداد
3. شرایط عمومی قرارداد
4. ضروریات تخنیکي (به شمول جدول ضروریات و مشخصات تخنیکي)
5. آفراکمال کننده و جدول قیمت اصلی
6. اطلاعیه اعطاء توسط فرمایش دهنده
7. نامه قبولی آفر توسط فرمایش دهنده
8. تصدیق نامه قبولی آفر توسط اکمال کننده

تبصره:

تمام مشخصات، پیشنهاد (آفر) منظور شده فرمایش گیرنده با ضمايم آن که شامل فهرست قیمت ها و سائر اوراق میباشد در (3) نسخه ترتیب شده که بعد از مهر و نشانی شد نماینده گان طرفین امضاء کننده این قرارداد یک نسخه آن نزد فرمایش دهنده و نسخه دیگر آن نزد فرمایش گیرنده نگهداری میشود.

ماده سوم:

قیمت مجموعی قرارداد مبلغ (۶,۷۸۰,۱۰۰) شش میلیون و هفت صد و هشتاد هزار و صد افغانی می باشد.

ماده چهارم:

معیاد اکمال پروژه:

این قرارداد سر از تاریخ صدور مکتوب قبولیت و آغاز پروژه الی مدت یکسال تقویمی بوده و در همان تاریخ صدور شده ختم میگردد. قرار دادی مکلف است طبق مشخصات ارائه شده تمام مصارف انتقال مواد مورد ضرورت این وزارت را به شکل صحیح مطابق مشخصات، بدون کدام عیب و نواقص تحویل شخص مسوول ریاست اداری و خدمات وزارت انرژی و آب نماید. و همچنان قراردادی مکلف است که هر بار جنس را به این وزارت انتقال می دهد، مبلغ ۴۷۵۵۰ افغانی تخفیف داده شده در آفر خویش را در نظر گرفته و بل را غرض انتقال پول ارایه نماید.

ماده پنجم:

تأدیات: تأدیات شامل قرار داد حسب آتی صورت میگیرد:

چون این قرارداد به شکل چهار چوبی میباشد بنا پرداخت پول بعد از هر بار تحویلی جنس و ارائه انوایس البته بعد از تائیدی هیئت معاینه و معتمد مربوطه در مدت (60) روز صورت میگیرد.

تضمین حسن اجرای پروژه: مبلغ 7٪ از قیمت مجموعی قرارداد در بدل تضمین بانکی میباشد.

برگرداندن تضمین حسن اجراء بعد از تحویلی مکمل اجناس مورد ضرورت و ختم قرارداد بدون کدام عیب و نواقص بعد از 28 روز صورت میگیرد.

قراردادی مکلف است در صورت بروز مشکل در خدمات واجناس مورد ضرورت بلا فاصله بعد از آگاهی الی ۵ روز تقویمی اقدام به رفع مشکل نماید.

جریمه تأخیر 0.5 فیصد در فی هفته و یا 0.1 فیصد قیمت مجموعی قرارداد در فی روز وضع میگردد. حد اکثر مبلغ جریمه تأخیر 10 فیصد قیمت مجموعی قرارداد میباشد.

این قرارداد بداخل (3) نسخه و (10) ماده به قیمت مجموعی مبلغ (۶,۷۸۰,۱۰۰) شش میلیون و هفت صد و هشتاد هزار و صد افغانی می باشد بین طرفین امضاء و عقد گردیده، هریک از نسخه ها دارای عین حکم میباشد و طرفین بعد از صدور قرارداد مکلف به تطبیق آن میباشند.

فرمایش دهند

وزارت انرژی و آب

معین انرژي و سرپرست وزارت انرژي و آب
به نماينده گي انجنير محمد گل "خلمي"

محل امضاء و مهر: _____

تاریخ:

[illegible]

پیشنهاد (آفر) داوطلب 3.

تاریخ: (۱۳۹۸ - ۴ - ۱۶)

به: ریاست محترم تدارکات، وزارت انرژی و آب!

موضوع: خریداری ضروریات لوازم دفتری مورد ضرورت وزارت انرژی و آب.
بدینوسیله پیشنهاد (آفر) خویش را جهت تهیه خدمات فوق که مطابق به شرایط شرطنامه ترتیب گردیده است به قیمت مجموعی مبلغ (۶,۷۸۰,۱۰۰) شش میلیون و هفت صد و هشتاد هزار و صد افغانی به خاطر پروژه خریداری ضروریات لوازم دفتری وزارت انرژی و آب، شرکت انصاف فهیم لمیتد تمام مکلفیت های شامل قرارداد را مراعات مینماید.
همچنان تصدیق مینمایم که این پیشنهاد (آفر) مطابق به مدت اعتبار که در شرطنامه درج گردیده است میباشد.

(اسم داوطلب : رفیع مس)

(وظیفه: نماینده)

(امضا: )

(مهر:.....)

(تاریخ: ۱۳۹۸ / ۳ / ۲۸)

نمبر تیلیفون: ۰۷۹۹۳۳۱۳۱ / ۰۷۸۸۸۶۲۲۲۲

ایمیل آدرس info@iff.af

4. خلاصه معلومات داوطلب

اسم پروژه: خریداری ضروریات لوازم دفتری وزارت انرژی و آب ضرورت سال ۱۳۹۸

شهرت مکمل داوطلب:

اسم مکمل شرکت: شرکت انصاف فهیم لمیتد

آدرس مکمل: سر کوتل خیرخانه ناحیه ۱۷ مرکز کابل

شمارهء جوازنامه: ۰۱۰۱-۱۳۴۰۵

حساب بانکی: (۰۵۱۴۱۰۱۰۰۵۸۱۳۸۱۸)

نمبر مالیه دهی: ۷۰۰۲۶۴۰۰۱۴

ملاحظات	مشخصات	اسم جنس	شماره
	مشخصات که درج شرح برنامه می باشد	۲۳ قلم جنس مورد ضرورت ریاست اداری و خدمات وزارت انرژی و آب	1
	۶۷۸۰۰۱۰۰ افغانی		قیمت مجموعی
مشخصات مفصل و معیارات: شرکت مکلف است جنس را مطابق مشخصات درج شرح برنامه تسلیم نماید {			

توجه: چک اجناس طبق قرارداد توسط هیئت معاینه صورت میگیرد.

بخش 3 قرارداد

قسمت 6 شرایط عمومی قرارداد

قسمت 7 شرایط خاص قرارداد

قسمت 8 فورمه های قرارداد

1. تعاریف

1.1 عبارات و اظهارات ذیل معنی را که به آنها اختصاص داده شده است خواهند داشت:

(الف) دولت: عبارت از دولت جمهوری اسلامی افغانستان است.

(ب) قرارداد: عبارت از موافقتنامه تحریری است که میان متعهد و اداره تدارکاتی درمورد تدارکات عقد شده، یکجا با اسناد قرارداد، به شمول تمام ضمایم، ملحقات، و تمام اسناد مربوطه شامل در آن میباشد.

(ج) اسناد قرارداد: عبارت از اسنادی است که درموافقتنامه قرارداد، به شمول تمام تعدیلات مربوطه لست آن ترتیب داده شده اند.

(د) قیمت قرارداد: عبارت از قیمت قابل پرداخت به اکمال کننده طوریکه درموافقتنامه قرارداد مشخص شده است، که بادر نظر داشت افزایش و تعدیلات یا کسر در آن، طوریکه در قرارداد ذکر شده، میباشد.

(هـ) روز: عبارت روز طبق جنتری یا تقویم میباشد.

(و) اتمام: عبارت از انجام خدمات مربوطه توسط متعهد درمطابقت با شرایط مندرج قرارداد میباشد.

(ز) (GCC): عبارت از شرایط عمومی قرارداد میباشد.

(ح) اجناس: عبارت از تمام امتعه، به شمول مواد خام، ماشین آلات و تجهیزات، ویا سایر موادیکه اکمال کننده آن را تحت شرایط قرارداد برای فرمایش دهنده تهیه نماید.

(ط) کشور فرمایش دهنده: کشوری است که در شرایط خاص قرارداد (SCC) مشخص شده، میباشد.

(ی) فرمایش دهنده: اداره ای است که اجناس و خدمات مربوطه را، طوریکه در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است، خریداری مینماید.

(ک) خدمات مربوط: عبارت از خدمات ضمنی است که برای تهیه اجناس، مانند بیمه، نصب، آموزش و نگهداری ابتدایی و سایر مکلفیت های اکمال کننده تحت این قرارداد میباشد.

(ل) SCC: شرایط خاص قرارداد میباشد.

(م) قراردادی فرعی: شخص، اداره خصوصی یا دولتی، یا مجموعه فوق که یک قسمت از اجناس قابل تهیه یا اجرای هر بخش خدمات مربوط را به یک اکمال کننده دیگر قرارداد نموده باشد.

(ن) اکمال کننده: عبارت از شخص طبیعی، اداره دولتی یا خصوصی، یا مجموعه فوق، که آفرایشان جهت اجرای قرارداد توسط فرمایش دهنده قبول شده طوریکه درموافقتنامه قرارداد نامبرده شده است، میباشد.

(س) محل پروژه: هر جای قابل اجرا، که در شرایط خاص قرارداد نامبرده شده است.

2. اسناد قرارداد	2.1 با در نظر داشت ترتیب تقدم پیشنهاد شده در موافقتنامه قرارداد، تمام اسناد تشکیل دهنده قرارداد (و تمام بخش های معلق به آن) متمم و بیانگر متقابل، لازم و ملزوم هم پنداشته میشوند. این موافقتنامه قرارداد به صورت کل باید خوانده شود.
3. تقلب و فساد	3.1 هرگاه به عقیده فرمایش دهنده، اکمال کننده در اعمال مربوطه به فساد، تقلب، سازش، اکراه یا اشکال تراشی، در رقابت یا اجرای قرارداد شامل بوده است، در این صورت او میتواند، با دادن آگهی به اکمال کننده تا مدت 14 روز، به استخدام اکمال کننده تحت قرارداد این قرارداد پایان بخشیده و قرارداد را لغو نماید، و در صورتیکه همچواقدام تحت ماده 35.1 صورت گرفته باشد، احکام ماده 35 قابل اجرا خواهد بود. (الف) اهداف این ماده عبارتند از: (1) عمل مربوط به فساد: عبارت از پیشکش، دادن، دریافت نمودن یا درخواست کردن، به صورت مستقیم یا غیرمستقیم هر چیز با ارزشیکه به صورت غیرمناسب کارکردهای جانب دیگر را تحت تاثیر قرار بدهد، میباشد. 1. (2) عمل تقلب آمیز: عبارت از هرگونه فروگذاری یا اشتباه، به شمول نماینده گی نادرست، که عمداً یا از روی بی پروایی دیگران را گمراه نموده، یا سعی مینماید تا به منظور بدست آوردن منفعت مالی یا یا منافع دیگر یا جهت اجتناب از اجرای یک مکلفیت طرف مقابل 2 را گمراه کند، میباشد. (3) عمل دسیسه آمیز: عبارت از سازش میان دو یا بیشتر اشخاص 3 جهت بدست آوردن یک مقصد نامناسب، به شمول تحت تاثیر قراردادن نا مناسب عملکردهای جانب دیگر طرح ریزی شده باشد؛ (4) عمل مجبورکننده: آسیب یا ضرر رساندن، یا تهدید به آسیب یا ضرر رسانیدن، خواه به صورت مستقیم یا غیر مستقیم، به شخص یا اموال وی به منظور تحت تاثیر قراردادن عملکرد جانب دیگر 4؛ (5) اشکال تراشی عبارت است از: عمداً خراب کردن، تزویر، تغییر دادن یا لغو سند مواد جهت کشف یا اظهارات دروغین در مورد رسیده گی حکومت در مورد اتهامات یک عمل آغشته با فساد، تقلب، اجباری یا دسیسه آمیز؛ و یا تهدید کردن، اذیت کردن، یا ترسانیدن جانب مقابل به منظور جلوگیری از افشای معلومات در مورد مسایل مربوط به رسیده گی یا در نتیجه رسیده گی میباشد؛ یا اقدامات به منظور ممانعت اساسی از تفتیش و بررسی حقوق مندرج تحت ماده 1 توسط حکومت. 3.2 هرگاه معلوم شود که یکی از کارمندان اکمال کننده در عمل آغشته با فساد، تقلب، دسیسه آمیز، اجباری، یا اشکال تراشی در جریان خریداری اجناس دخیل بوده است، آن کارمند باید برکنار شود.
4. معنی	4.1 در صورتیکه لازم باشد، در متن مفرد همچنان معنی جمع و برعکس آن را میدهد. 4.2 اصطلاحات تجارت بین المللی (الف) به استثنای اینکه با حکم قرارداد نا سازگار نباشد، معنی هر اصطلاح تجارتی و حقوق و وجایب جانبین در این موضوع باید توسط اصطلاحات بین المللی تجارت، طوریکه در شرایط خاص قرارداد ذکر شده است، تعیین شده باشد؛ (ب) اصطلاحات تحویل در محل کار EXW، پرداخت بیمه و محموله CIP، انتقال رایگان FCA، مصرف و کرایه کشتی CFR و شرایط مشابه هنگامیکه استفاده میشوند، باید تابع احکام معینه در چاپ جدید اصطلاحات تجارت بین المللی مشخص در شرایط خاص قرارداد و احکام نشر شده توسط اتاق تجارت بین المللی در پاریس، فرانسه باشند. 4.3 موافقت کلی

	این قرارداد موافقت کلی میان فرمایش دهنده و اکمال کننده را ایجاد نموده و تمام مکاتبات، مذاکرات و موافقتنامه هاییکه (خواه به طور شفاهی ویا تحریری) میان جانبین صورت گرفته، با ملاحظه آن قبل از تاریخ قرارداد لغو خواهد نمود. 4.4 تعدیل هیچ تعدیل یا سایر تغییرات در قرارداد قابل اعتبار نخواهد بود مگر اینکه به صورت تحریری، تاریخ دار، صریحاً با مراجعه به قرارداد، و توسط نماینده باصلاحیت هریک از جانبین امضا شده باشد. 4.5 عدم چشم پوشی (الف) بادر نظر داشت شرایط عمومی مندرج ماده 4.5 (ب) زیر، هیچ نوع استراحت، خودداری، تاخیر، یا بخشش توسط هریک از جانبین در اجرای هریک از اصطلاحات و شرایط قرارداد یا وقت دادن توسط هریک از جانبین به جانب دیگر که به حقوق طرف دیگر تحت این قرارداد لطمه وتاثیر وارد نموده، یا حقوق وی را محدود سازد، ونه هرگونه چشم پوشی توسط هریک از جانبین در مورد نقض قرارداد چون چشم پوشی رعایت مندرجات قرارداد یا ادامه نقض قرارداد قابل قبول نمیباشد. (ب) هرگونه چشم پوشی از حقوق، صلاحیت ها، یا جبران خسارت یکی از طرفین، تحت این قرارداد باید به صورت تحریری، با درج تاریخ، و توسط یک نماینده باصلاحیت شخص لغو کننده بوده، و باید این حق و حدود یا اندزه ای را که لغو میشود، مشخص نماید. 4.6 هرگاه کدام حکم یا شرایط قرارداد ممنوع شده یا غیر قابل اعتبار یا غیر قابل اجرا قلمداد شده باشد، همچون ممانعت، بی اعتباری، یا غیر قابل اجرا بودن نباید بالای اعتبار و قابل اجرا بودن سایر احکام و شرایط قرارداد تاثیر وارد کند.
5. زبان	5.1 این قرارداد و همچنان تمام اسناد و مکاتبات تبادل شده این قرارداد توسط اکمال کننده و فرمایش دهنده، باید به صورت تحریری به زبان مشخص شده در شرایط خاص قرارداد تحریر شده باشند. اسناد حمایتی و نوشتجات چاپ شده ایکه بخشی این قرارداد میباشد به یک زبان دیگر بوده میتوانند مشروط بر اینکه همراه با یک ترجمه درست عبارات مربوطه به زبان مشخص شده بوده، که در این صورت، برای مفاهیم قرارداد، این ترجمه نافذ خواهد بود. 5.2 تمام مصارف ترجمه به زبان رسمی و تمام خطرات صحیح بودن همچو ترجمه، برای اسناد تهیه شده توسط اکمال کننده بر عهده خود اکمال کننده خواهد بود.
6. شرکت مشترک	6.1 هرگاه اکمال کننده شرکت مشترک، کنسرسیوم یا ائتلاف چندین شرکت، یا انجمن باشد، تمام جوانب شامل باید به صورت مشترک و جداگانه مسؤلیت اجرای احکام این قرارداد را به فرمایش دهنده داشته و یکی از جانبین را جهت انجام کار به حیث رهبر باصلاحیت جهت متعهد ساختن شرکت مشترک، کنسرسیوم، یا انجمن تعیین خواهد نمود. ترکیب یا ایجاد شرکت مشترک، کنسرسیوم، یا انجمن نباید بدون موافقه قبلی فرمایش دهنده تبدیل شود.
7. واجد شرایط	7.1 تهیه کننده و قراردادیان فرعی او باید تابعیت کشور واجد شرایط را داشته باشند. یک اکمال کننده یا قراردادی، در صورتیکه شهروند آن بوده یا در مطابقت با احکام قوانین آن کشور ایجاد، ثبت، یا راجستر شده، و عمل مینماید باید تابعیت همان کشور را داشته باشد. 7.2 تمام اجناس و خدمات مربوطه ایکه تحت این قرارداد اکمال و توسط حکومت تمویل میشوند، مبدا خود را از کشورهای واجد شرایط باید داشته باشند. هدف مبدا در این ماده، به معنی کشوری میباشد که اجناس در آن رشد، ذخیره، کشت، تولید، ساخته، و یا طی مراحل شده اند؛ یا از طریق ساخت، طی مراحل، یا جمع آوری، یک ماده از لحاظ تجارتي شناخته شده نتایجی را که ذاتاً در خصوصیات اساسی اش با اجرای آن فرق مینماید.

8. اطلاعات	8.1 هرگونه آگهی داده شده توسط یک طرف به دیگر مطابق قرارداد باید به صورت تحریری به آدرس مشخص شده در شرایط خاص قرارداد ارائه شود. این اصطلاح "تحریری" به معنی مکاتبات تحریری با اثبات رسید آن میباشد.
	8.2 یک اطلاع زمانی مؤثر خواهد بود که تحویل داده شده یا بعد از شروع تاریخ آن، هرکدام که آخر تر باشد.
9. قانون نافذ	9.1 قوانین نافذه بالای این قرارداد درمطابقت با قوانین جمهوری اسلامی افغانستان میباشد، مگر اینکه طور دیگری در شرایط خاص قرارداد مشخص شده باشد.
10. حل منازعات	10.1 فرمایش دهنده واکمال کننده باید هر نوع تلاش ممکن را جهت حل دوستانه با مذاکره غیررسمی مستقیم درمورد هرگونه عدم موافقت یا منازعه ناشی میان آنها تحت یا درارتباط با این قرارداد را انجام بدهند.
	10.2 هرگاه، بعد از بیست و هشت (28) روز، جانبین در حل منازعه یا اختلافات شان با مشوره دوجانبه ناکام شدند، درینصورت فرمایش دهنده یا اکمال کننده به طرف دیگر درمورد تصمیمش مبنی بر تعیین حکم، آگهی داده میتواند، طوریکه منبعد منحيث موضوع مورد منازعه دانسته شده، و هیچ حکمیت درارتباط به این موضوع شروع شده نمیتواند مگر اینکه همچو آگاهی داده شده باشد. هرگونه منازعه یا تفاوت در ارتباط به اینکه یک اطلاع درمورد تصمیم جهت آغاز حکمیت درمطابقت با این ماده داده شده درنهایت از طریق حکمیت حل و فصل خواهد شد. حکمیت قبل یا بعد از تحویلی اجناس تحت شرایط این قرارداد شروع شده میتواند. اقدامات حکمیت باید درمطابقت با احکام طرز العمل طوریکه در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است راه اندازی خواهد شد.
	10.3 با وجود هرگونه مراجعه به حکمیت در این مورد: (الف) طرفین به اجرای وجایب مربوطه تحت این قرارداد ادامه خواهند داد مگر اینکه طور دیگری موافقه نموده باشند؛ و (ب) فرمایش دهنده تمام پولهای قابل پرداخت به اکمال کننده را خواهد پرداخت.
11. تفتیش و بررسی ها توسط حکومت	11.1 اکمال کننده به حکومت ویا به اشخاص تعیین شده از طرف حکومت جهت بازرسی دفاتر ویا حسابات و یادداشت ها و اجراءات قراردادی های فرعی خویش، و تفتیش همچو حسابات و یادداشت ها توسط مفتشین تعیین شده از طرف حکومت در صورتیکه ضرورت باشد، باید اجازه بدهد. توجه اکمال کننده به ماده 3 کشانیده میشود، که حاوی احکام موضوع میان اشخاص دیگر، که عمداً به حقوق مادی تمرین حقوق تفتیش و بررسی حکومت مندرج ماده 11.1 یک تمرین ممنوعه بادر نظر داشت فسخ قرارداد (همچنان با تصمیم فقدان شرایط لازم تحت این رهنمودها) ایجاد میشود.
12. ساحه اکمال	12.1 اجناس و خدمات مربوطه قابل تهیه باید همچنان در جدول ضروریات مشخص شوند.
13. تحویلی و اسناد	13.1 با در نظر داشت ماده 33.1 شرایط عمومی قرارداد، تحویل اجناس و انجام خدمات مربوطه باید درمطابقت با تحویلی و اتمام جدول مشخص در جدول ضروریات باشد. این تفصیلات حمل و سایر اسنادیکه توسط اکمال کننده تهیه شده اند در شرایط خاص قرارداد مشخص شده اند.
14. مسؤولیت های اکمال کننده	14.1 اکمال کننده تمام اجناس و خدمات مربوطه شامل در محدوده اکمال را درمطابقت با شرایط عمومی ماده 12، و تحویلی و جدول اتمام، طبق ماده 13 شرایط عمومی قرارداد تهیه و تدارک خواهد کرد.
15. قیمت قرارداد	15.1 قیم قابل پرداخت به اکمال کننده برای اجناس و خدمات اجرا و تهیه شده تحت این قرارداد نباید با نرخ های ارائه شده توسط خود وی، به استثنای هرگونه تعدیلات قیمت مجاز مندرج در شرایط خاص قرارداد باشد.

16.1 قیمت قرارداد، به شمول هرگونه پرداخت های پیشکی، در صورتیکه قابل اجرا باشد، طوریکه در شرایط خاص قرارداد آمده است، پرداخت خواهد شد. 16.2 درخواست اکمال کننده به فرمایش دهنده برای پرداخت طور تحریری، همراه با صورت حسابهای مناسب بیان کنند، اجناس تحویل و خدمات مربوطه تحویل و اجرا شده بوده، و توسط اسناد ارائه شده به پیروی از ماده 13 شرایط عمومی قرارداد و بعد از انجام تمام مکلفیت های دیگر مندرج در قرارداد، ارائه خواهد شد. 16.3 پرداخت ها فوراً، اما نباید به هیچ وجه دردم تیکه اضافه تر از شصت (60) روز بعد از تسلیمی صورت حساب یا درخواست برای پرداخت توسط اکمال کننده، و قبولی آن از جانب فرمایش دهنده باشد، صورت خواهد گرفت. 16.4 اسعار یا واحد پولی که پرداخت ها به آن صورت میگیرد، تحت شرایط این قرارداد اسعاری خواهند بود که قیمت آفر توسط آن بیان شده است. 16.5 هرگاه فرمایش دهنده موفق به پرداخت اکمال کننده، در تاریخ یا میعاد معینه مندرج در شرایط خاص قرارداد نشود، فرمایش دهنده باید مبلغ قابل جبران یا معادل آن چیزیکه در شرایط خاص قرارداد ذکر شده است، تا زمانیکه پرداخت به صورت مکمل صورت می گیرد، خواه قبل یا بعد از صدور فرمان یا فیصله، به اکمال کننده بپردازد.	16. شرایط پرداخت
17.1 برای اجناسیکه بیرون از کشور فرمایش دهنده ساخته و تهیه میشوند، اکمال کننده مسئولیت تمام مالیات، به شمول مالیات بر عایدات، مالیه صکوک، مکلفیت های مهر، فیس اجازه نامه، و سایر همچو مالیات وضع شده بیرون از کشور فرمایش دهنده را بر عهده خواهد داشت. 17.2 برای اجناسیکه در داخل کشور جمهوری اسلامی افغانستان ساخته و تهیه میشوند، مسئولیت کلی برای تمام مالیات، مکلفیت ها، فیس های اجازه نامه، و غیره را، تا زمانیکه تحویلی اجناس قرارداد شده به فرمایش دهنده صورت میگیرد اکمال کننده بر عهده خواهد داشت. 17.3 هرگاه کدام معافیت مالیاتی، تخفیفات، پاداش ها یا مزایا در کشور فرمایش دهنده برای اکمال کننده میسر باشد، فرمایش دهنده باید بهترین تلاش های خود جهت قادر ساختن اکمال کننده برای دستیابی به همچو پس انداز مالیاتی در حد اکثر مجاز آن استفاده نماید.	17. مالیات و مکلفیت های گمرکی
18.1 در صورت ضرورت طوریکه در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است، در مدت بیست و هشت (28) روز از آگاهی اعطای قرارداد، یک تامین اجراء برای قرارداد معادل مبلغ که در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است تهیه خواهد نمود. 18.2 وصولی تامین آفر منحیث جبران برای هرگونه خساره ایکه در نتیجه عدم کامیابی اکمال کننده در انجام مکلفیت هایش تحت این قرارداد به فرمایش دهنده واقع میشود، قابل پرداخت خواهد بود. 18.3 طوریکه در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است، تامین اجراء، در صورتیکه ضرورت باشد، یا باید به اسعار رایج مندرج قرارداد، و یا به پول رایجیکه بدون کدام محدودیت قابل تبدیل و مورد قبول فرمایش دهنده باشد؛ و باید در یکی از فورمه نمونهی تصریح شده توسط فرمایش دهنده در شرایط خاص قرارداد، یا در یکی از فورمه های قابل قبول به فرمایش دهنده باشد.	18. تامین اجراء

	18.4 تامین اجراء توسط فرمایش دهنده اخذ و درمذتیکه کمتر از بیست وهشت (28) روز بعد از تاریخ تکمیل اجرای مکلفیت های اکمال کننده تحت این قرارداد نباشد، به شمول هرگونه مسؤولیت های تضمینی مسترد خواهد شد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگر مشخص شده باشد.	
19. حق چاپ	19.1 حق چاپ در تمام انواع ترسیمات، اسناد، و سایر مواد حاوی اطلاعات و معلومات تهیه شده به فرمایش دهنده در این باره که توسط اکمال کننده به وی داده خواهد شد، یا، در صورتیکه آنها به فرمایش دهنده به صورت مستقیم یا از طریق اکمال کننده و یا توسط کدام طرف سومی، به شمول اکمال کننده گان مواد ارائه شده باشند، حق چاپ در همچو مواد به طرف سومی واگذار شده باقی خواهد ماند.	
20. معلومات مخرم	20.1 بدینوسیله فرمایش دهنده و اکمال کننده، بدون موافقه کتبی طرف مقابل، اسناد، هرگونه اطلاع، یا سایر معلومات ارائه شده به صورت مستقیم یا غیرمستقیم توسط طرف دیگر در ارتباط به این قرارداد را، خواه همچو معلومات قبلاً، در جریان اجراء یا بعد از تکمیل یا فسخ قرارداد، به کدام شخص یا طرف سومی نباید افشا کند. با وجود مندرجات فوق، اکمال کننده میتواند همچو اسناد، اطلاع و سایر معلوماتی را که از فرمایش دهنده دریافت مینماید تا اندازه لازم، به قراردادی فرعی جهت اجرای کار تحت این قرارداد ارائه نماید، که در این صورت همچو یک تعهد مشابه از قراردادی فرعی نیز در مورد حفظ محرمت تحت ماده 20 شرایط عمومی قرارداد گرفته خواهد شد.	
	20.2 فرمایش دهنده نباید همچو اسناد، اطلاع، و سایر معلومات دریافت شده از اکمال کننده را به هرمنظوریکه به این قرارداد ارتباط نداشته باشد، نباید استفاده کند. به همین شکل، اکمال کننده نباید همچو اسناد، اطلاع، و سایر معلومات دریافت شده از فرمایش دهنده را به هر مقصد غیر از اجرای این قرارداد، استفاده کند.	
	20.3 مکلفیت یک طرف تحت ماده 20.1 شرایط عمومی قرارداد و ماده 20.2 فوق، به هیچوجه، نباید در معلومات ذیل قابل اجراء باشد. (الف) فرمایش دهنده یا اکمال کننده ضرورت دارد تا همراه با حکومت یا سایر نهاد های سهم گیرنده در تمویل این قرارداد را تسهیم شود؛ (ب) حالا یا از این بعد ورود به قلمرو عامه تقصیر از آن طرف نمیشود؛ (ج) ثابت شده میتواند که در زمان افشا ملکیت آن طرف بوده و اینکه قبلاً، به صورت مستقیم یا غیرمستقیم، از جانب دیگر بدست نیامده است؛ یا (د) والا در غیر این صورت قانوناً از جانب طرف سومی در دسترس وی که مکلفیت حفظ محرمت را ندارد قرار میگیرد.	
	20.4 احکام فوق ماده 20 شرایط عمومی قرارداد نباید به هیچ طریق هرگونه تعهد در رابطه به حفظ محرمت داده شده توسط هریک از جانبین را قبل از تاریخ قرارداد در ارتباط به اکمال کل قرارداد یا بخش متعلق به آن تعدیل نماید.	
	20.5 احکام مندرج ماده 20 شرایط عمومی قرارداد به هردلیلی که باشد، الی تکمیل یا فسخ قرارداد باقی خواهند ماند.	
21 عقد قرارداد فرعی	21.1 اکمال کننده به صورت کتبی در مورد تمام قراردادیان فرعی تحت این قرارداد، در صورتیکه قبلاً در شرطنامه مشخص نشده باشد، به فرمایش دهنده باید اطلاع بدهد. همچون آگهی، در آفر اصلی یا بعد تر منجر به خلاصی اکمال کننده از یکی از مکلفیت ها، حقوق، مسؤولیت ها، یا بدهکاری هایش تحت این قرارداد نخواهد شد.	
	21.2 قراردادهای فرعی باید با احکام مندرج ماده 3 و 7 شرایط عمومی قرارداد مطابقت داشته باشد.	
22. مشخصات و معیارها	22.1 مشخصات تخنیکی و ترسیمات	

	(الف) اجناس و خدمات تهیه شده تحت این قرارداد باید با مشخصات فنی و معیارات مندرج قسمت 5 جدول ضروریات مطابقت داشته باشند و در صورتیکه کدام معیار قابل اجرا ذکر نشده باشد، معادل این معیار یا بالاتر از معیارات رسمی که کاربرد آن به اجناس کشور اصلی مناسب باشد، باید باشد. (ب) اكمال کننده حق انکار از انجام مسؤولیت در برابر هرگونه طرح، اطلاع، طراحی، مشخصات یا سایر اسناد، یا هرگونه تعدیل متعلق به آن که توسط یا به نمایندگی از فرمایش دهنده، در مورد همچوانکار به فرمایش دهنده تهیه یا طرح شده باشد با دادن اطلاع خواهد داشت. (ج) از آنجا که مراجع در قرارداد به رمزها و معیاراتی ساخته شده اند که در مطابقت با اجرا خواهد شد، ویرایش یا متن تجدید نظر شده همچو رمزها و معیارات آنهای خواهند بود که در جدول ضروریات مشخص شده اند. در جریان اجرای قرارداد، هرگونه مصارف در همچو رمزها و معیارات صرف بعد از منظوری فرمایش دهنده و در مطابقت با ماده 33 شرایط عمومی قرارداد قابل اجرا خواهد بود.	
23. بسته بندی و اسناد	23.1 اكمال کننده بسته بندی های اجناس را طوری باید اجراء نماید که از خساره یا نابودی آنها در هنگام انتقال به مقصد نهایی شان، طوری که در قرارداد ذکر شده است جلوگیری شود. در جریان انتقال، بسته بندی باید به منظور مقاومت، بدون محدودیت، دست به دست شدن، در معرض درجه حرارت بلند قرار گرفتن، نمک و بارنده گی و ذخیره باز به طور کافی مقاوم باشد. اندازه پکس بسته بندی و اوزان باید، در صورت لزوم، دوری منزل نهایی اجناس و عدم تسهیلات سنگین رسیده گی در تمام نقاط در انتقال را مورد ملاحظه قرار بگیرد. 23.2 بسته بندی، علامه گذاری، و تهیه اسناد در داخل یا بیرون بسته ها باید جداً با همچو شرایط خاص طوری که به صورت مشروح در قرارداد تصریح خواهد شد، به شمول شرایط اضافی، در صورت لزوم، در شرایط خاص قرارداد، و در تمام رهنمودهای منظم توسط فرمایش دهنده مشخص خواهد شد، مطابقت داشته باشند.	
24. بیمه	24.1 اجناس تهیه شده تحت این قرارداد باید کاملاً با یک واحد پولی که به آسانی قابل تبدیل به پول کشور واجد شرایط بوده - در مقابل مفقودی یا خساره اتفاقی در ساخت یا تهیه، انتقال، ذخیره، و تحویل، در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) قابل اجراء یا به طوری که در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است بیمه شده باشد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگری مشخص شده باشد.	
25. حمل و نقل	25.1 مسؤولیت ترتیب حمل و نقل اجناس در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص خواهد بود، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگری مشخص شده باشد.	
26. تفتیش و معاینات	26.1 اكمال کننده به مصرف خود و بدون پذیرش مصرف توسط فرمایش دهنده تمام همچو آزمایشات ویا تفتیش های اجناس و خدمات مربوطه را طوری که در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است انجام خواهد داد. 26.2 این تفتیشات و معاینات در محلات اكمال کننده یا قراردادی های فرعی آن، در محل تحویل، ویا در منزل نهایی اجناس، یا در جای دیگر در کشور فرمایش دهنده طوری که در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است راه اندازی شده میتواند. بادر نظر داشت ماده 26.3 شرایط عمومی قرارداد، در صورتیکه در محلات اكمال کننده یا قراردادی فرعی آن راه اندازی شود، تمام تسهیلات مناسب و کمک، به شمول دسترسی به ترسیمات و اطلاع در مورد محصول، در اختیار مفتشین بدون مصرف فرمایش دهنده قرار داده خواهد شد. 26.3 با در نظر داشت ماده 26.2 شرایط عمومی قرارداد فرمایش دهنده یا نماینده مؤلف از طرف وی حق حضور در آزمایشات ویا تفتیش ها را خواهد داشت، مشروط بر آنکه فرمایش دهنده تمام مصارف خود و مصارف صورت گرفته در ارتباط با همچو حضوریابی شامل، اما نه محدود به، تمام مصارف سفر، و بارگیری و تخلیه را متحمل شود.	

26.4 هرگاه اكمال كننده جهت راه اندازى همچو آزمایشات و تفتيش آماده باشد، او بايد يك اطلاعیه پیشگی معقول ، به شمول محل وزمان آن، را به فرمایش دهنده بدهد. اكمال كننده بايد از هريك طرف سومى يا توليد كننده آن تمام اجازه نامه ضرورى يا موافقه جهت قادرساختن فرمایش دهنده يا نماينده مؤظف از طرف وى به منظور حضور در آزمایش و يا تفتيش را اخذ نمايد.	
26.5 فرمایش دهنده ميتواند از اكمال كننده تقاضا نمايد تا هرنوع آزمایشات ويا تفتيش را كه در قرارداد درج نيست اما جهت تشخيص مطابقت خصوصيات و اجراى اجناس با مشخصات تخنيكى رمزاها و معيارات تحت اين قرارداد، ضرورى پنداشته ميشود را راه اندازى نمايد، مشروط برآنكه مصارف قابل قبول و مصارف واقع شده در اجراى همچوآزمایشات ويا تفتيش به قيمت قرارداد علاوه خواهد شد. علاوه برآن، در صورتيكه همچو آزمایش ويا تفتيش مانع پیشرفت ساخت ويا اجراى ساير مكلفيت ها تحت اين قرارداد، اجازه مقتضى درارتباط به تاريخ هاى تحويلى و تكميل وساير وجايب تحت تاثيرقرار گرفته داده خواهد شد.	
26.6 اكمال كننده بايد راپور نتايج درمورد هرهمچو آزمایش و يا تفتيش را به فرمایش دهنده تهيه نمايد.	
26.7 فرمایش دهنده ميتواند تمام اجناس يا بخش متعلق به آن را كه بالای آنها آزمایش ويا تفتيش صورت نگرفته يا با مشخصات مطابقت ندارند، رد نمايد. اكمال كننده يا بايد همچو اجناس يا قسمت مربوطه رد شده را تصحيح يا تعويض نمايد يا تغييرات ضرورى را جهت رعايت مشخصات بدون مصرف فرمایش دهنده آورده، وآزمایش و تفتيش را بدون مصرف فرمایش دهنده، بعد از دادن يك آگهى به پيروى از ماده 24.6 شرايط عمومى قرارداد بايد تکرار نمايد.	
26.8 اكمال كننده موافقه مينمايد كه نه در اجراى آزمایش و يا تفتيش اجناس يا بخش متعلق به آن، ونه در حضور فرمایش دهنده يا نماينده او، و نه هم مسئله راپوردهى به پيروى از ماده 26.6 شرايط عمومى قرارداد، اكمال كننده را از تمام تضمينات يا ساير مكلفيت هاى تحت شرايط اين قرارداد رهايي نمى بخشد.	
27.1 به استثنای متدرجات ماده 32 شرايط عمومى قرارداد، در صورتيكه اكمال كننده موفق به تحويل يك بخش يا تمام اجناس با تاريخ هاى تحويلى يا اجراى خدمات مربوط در ميعاد مشخصه قرارداد نشود، فرمایش دهنده ميتواند بدون چشم پوشى از تمام جبران خساره هاى ديگر تحت اين قرارداد، از قيمت قرارداد، منحيث جبران نقدى خساره، يك مبلغ معادل فيصدى مشخص در شرايط خاص قرارداد از قيمت اجناس به تاخير تحويل داده شده يا خدمات اجراء نشده براى هريك هفته يا بخشى متعلق به آن تا زمان تحويل واقعى يا اجراء، تا حد اكثر كسرفيصدى مشخص شده در شرايط خاص قرارداد، كم نمايد. در صورتيكه در حد نهايى خود رسيد، فرمایش دهنده ميتواند قرارداد را به پيروى از ماده 35 شرايط عمومى قرارداد فسخ نمايد.	27. جبران خساره هاى نقدى
28.1 اكمال كننده تضمين مينمايد كه تمام اجناس جديد، غير مستعمل، و از مودلهای بسيار اخير و جارى ميباشد، و اينكه آنها تمام بهبودى ها در طرح و مواد را شامل نموده است، مگر اينكه در قرارداد طور ديگرى درج شده باشد.	
28.2 علاوه از آن با در نظر داشت ماده 22.1 (ب)، اكمال كننده تضمين مينمايد كه اجناس عارى از نواقص ناشى از کدام اقدام يا اشتباه اكمال كننده يا ناشى از طرح، شرايط حاكم در كشور مقصد نهايى تحويل اجناس ميباشد.	
28.3 اين ضمانت براى مدت دوازده (12) ماه بعد از اينكه تمام اجناس يا قسمت متعلق به آن تحويل داده شده در مقصد نهايى ذكر شده در شرايط خاص قرارداد قبول شد، يا براى هشده (18) ماه بعد از تاريخ انتقال از بندر يا محل بارگيرى در كشور اصلى، هر طوريكه قضيه صورت گرفته باشد يا هر ميعاديكه اولترپايان يابد، قابل اعتبار باقى خواهد ماند.	28. تضمين

28.4 بعد از کشف هر همچونواقص فرمایش دهنده باید با ذکر ماهیت همراه با تمام مدارک موجود متعلق به آن، فوراً به اكمال کننده اطلاع بدهد. فرمایش دهنده باید تمام فرصت های مناسب برای تفتیش همچونواقص را به اكمال کننده بدهد.	
28.5 به محض دریافت همچواگهی، اكمال کننده باید، در ظرف مدت مشخصه در شرایط خاص قرارداد، سریعاً اجناس ناقص یا بخش های متعلق به آن را، بدون مصرف فرمایش دهنده ترمیم یا تعویض نماید.	
28.6 در صورتیکه اطلاع حاصل شود که اكمال کننده قادر به جبران نواقص در ظرف مدت مشخص شده در شرایط خاص قرارداد نمیباشد، فرمایش دهنده میتواند برای همچو جبران طوریکه لازم است، با پذیرش خطرو مصرف توسط اكمال کننده و بدون چشم پوشی از وارد آمدن کدام صدمه به سایر حقوقیکه فرمایش دهنده در مقابل اكمال کننده تحت شرایط این قرارداد دارد میتواند داشته باشد، به پروسه ادامه بدهد.	
29.1 طبق ماده 29.2 شرایط عمومی قرارداد، اكمال کننده باید جبران خساره در قبال فرمایش دهنده و کارکنان و کارمندان او پرداخته و در مقابل هریک و تمام درخواست ها، تخلفات یا تخلفات اداری، مطالبات، تقاضاها، تلفات، خسارات، مصارف و مصارف دارای هرنوع ماهیت، به شمول فیس و مصارف وکالت، که بالای فرمایش دهنده در نتیجه هرگونه تخلف یا نقض حقوق امتیازی مربوطه، استفاده مودل، دیزاین ثبت شده، علامت تجاری، حق چاپ، یا سایر حق ملکیت ذهنی ثبت شده یا طور دیگر در تاریخ قرارداد به دلیل: (الف) نصب اجناس توسط اكمال کننده یا استفاده اجناس در کشوریکه محل آن در آنجا واقع میباشد؛ و (ب) فروش در هر کشوریکه اجناس در آنجا تولید شده اند همچو جبران خساره نباید هرگونه استفاده اجناس یا قسمتی از آن را به غیر از مقصد ذکر شده در قرارداد، ونه تخلف که در نتیجه استفاده اجناس یا بخشی از آن، یا محصولات تولید شده در این ارتباط در مشارکت یا در ترکیب تجهیزات دیگر، کارخانه، یا موادیکه به پیروی از این قرارداد، توسط اكمال کننده تهیه نشده است، تحت پوشش قرار بدهد. 29.2 هرگاه کدام نوع مذاکرات یا هرنوع ادعا علیه فرمایش دهنده ناشی از موضوع مربوط به ماده 29.1 شرایط عمومی قرارداد صورت گیرد، فرمایش دهنده باید به صورت فوری به اكمال کننده در این مورد اطلاع داده، و اكمال کننده به مصرف خود و به نام فرمایش دهنده همچو مذاکرات و هرگونه مذاکرات یا مطالبات جهت حل هر همچو مسایل یا مطالبات راه اندازی نموده میتواند. 29.3 هرگاه اكمال کننده در اطلاع دادن به فرمایش دهنده در ظرف مدت بیست و هشت (28) روز بعد از دریافت اطلاعی را در مورد اینکه وی قصد دارد هر همچو اقدام یا مطالبات راه اندازی نماید، موفق نشود، در این صورت فرمایش دهنده در اقدام به همچو اجراءات از طرف خود آزاد میباشد. 29.4 فرمایش دهنده باید، تمام کمک های لازم به اكمال کننده را بر اساس درخواست او در راه اندازی همچو مذاکرات یا مطالبات پیشکش نموده، که تمام مصارف صورت گرفته در آن توسط اكمال کننده باز پرداخته خواهد شد. 29.5 فرمایش دهنده باید جبران خساره را به اكمال کننده پرداخته او و کارکنان، کارمندان، و قراردادیان فرعی اش را از یا در مقابل هریک و تمام درخواست ها، اقدامات، یا مذاکرات اداری، مطالبات، تقاضاها، تلفات، خسارات، حق الزحمه، و هرگونه مصارف، به شمول فیس و مصارف وکالت، که اكمال کننده در نتیجه هرنوع تخلف در رابطه با حق امتیاز، استفاده بردن از نمونه، طرح ثبت، علامت تجاری، حق چاپ، یا سایر حق ملکیت ذهنی ثبت شده یا حقوق موجوده دیگر ناشی سر از تاریخ عقد قرارداد خارج و یا در ارتباط به هرنوع دیزاین، اطلاع، طراحی، مشخصات، یا اسناد دیگر یا مواد طرح یا تهیه شده توسط یا به نمایندگی از فرمایش دهنده را حفظ نماید.	29. جبران خساره به حق امتیاز

30.1 به استثنای تقصیر درقضایای جرمی یا سؤرفتار خود سرانه: 1. اکمال کننده درمقابل فرمایش دهنده، خواه در قرارداد، خارج از قرارداد، یا به گونه دیگر، برای هرگونه خساره یا زیان غیرمستقیم یا واقع شده، ضرر استفاده، تولید، یا زیان در مصارف سود یا منافع را متحمل نخواهد شد، مشروط براینکه این استثناء درمقابل سایر مکلفیت های اکمال کننده جهت پرداخت خساره های نقدی به فرمایش دهنده قابل اجرا نخواهد بود؛ و 2. پیوسته با این مسئولیت اکمال کننده به فرمایش دهنده، خواه تحت این قرارداد، یا خارج از آن یا طور دیگر، متجاوز از قیمت مجموعی قرارداد نخواهد بود، مشروط برآنکه این محدودیت درمقابل مصرف ترمیم یا تعویض نقصان تجهیزات، یا تمام مکلفیت های اکمال کننده برای جبران خساره فرمایش دهنده درارتباط به استفاده بدون مجوز حق امتیاز قابل اجرا نخواهد بود.	30. حد مسئولیت
31.1 به استثنای اینکه در قرارداد طور دیگری ذکر شده باشد، هرگاه بعد از مدت بیست و هشت (28) روز قبل از تاریخ تسلیمی آفر، کدام قانون، مقرر، مصوبه، فرمان، متحد المال یا نظامنامه دارای حیثیت قانونی در کشور فرمایش دهنده جایکه محل کار در آنجا واقع است، تصویب، نشر، نسخ، یا تغییرات (خواه آن تغییرات به شمول تفسیر یا ترجمه، یا درخواست توسط مقامات ذیصلاح) وارد آمده باشد که متعاقباً تاریخ تحویل و یا قیمت قرارداد را متأثر میسازد، باید تا اندازه ایکه اکمال کننده از آن در اجرای کدام وجایب تحت این قرارداد متأثر شده باشد، به صورت کتبی کم و یا زیاد ساخته شود. باوجود آن همچوازدیاد یا تقلیل مصرف متذکره نباید به صورت جداگانه پرداخته یا مطالبه شود در صورتیکه عین عمل قبلاً برای احکام تعدیل قیمت محاسبه باشد، درمطابقت با ماده 15 شرایط عمومی قرارداد قابل اجرا خواهد بود.	31. تغییر در قوانین و مقررات
32.1 مسئولیت قبولی ضبط تامین اجراء، خساره های نقدی، یا فسخ قرارداد به خاطر کوتاهی را در صورتیکه تاخیر در اجرا یا سایر ناکامی در اجرای مکلفیت ها تحت این قرارداد در نتیجه وقایع حالات غیر مترقبه باشد، اکمال کننده برعهده نخواهد داشت. 32.2 به منظور تطبیق احکام این ماده، "حالات غیر مترقبه" به معنی حالت یا وضعیت بیرون از کنترل اکمال کننده که غیر قابل پیش بینی و اجتناب ناپذیر بوده، و دراصل در اثر غفلت یا بی احتیاطی از جانب اکمال کننده نباشد. همچون وقایع شامل، اما نه محدود به اقدامات فرمایش دهنده در محدودیت ظرفیت، جنگ ها یا انقلابات، آتش سوزی ها، سیلاب ها، بیماری های واگیر، محدودیت های قرنطین شده، بارگیری های ممنوعه بوده میتواند. 32.3 هرگاه واقعه حالات غیر مترقبه رخ دهد، اکمال کننده باید به صورت فوری درمورد همچو وضعیت و علت آن به صورت کتبی به فرمایش دهنده اطلاع بدهد. اکمال کننده به اجرای مکلفیت های خود تحت این قرارداد تا اندازه ایکه به انصافاً عملی باشد ادامه داده، و برای تمام امکانات معقول بدیل از اجراءات با حالات غیر مترقبه جلوگیری نشده باشد تلاش نماید، مگر اینکه طور دیگری توسط فرمایش دهنده هدایت داده شده باشد.	32. حالات غیر مترقبه
33.1 فرمایش دهنده میتواند در هر زمانیکه بخواهد، با دادن آگهی به اکمال کننده درمطابقت با ماده 8 شرایط عمومی قرارداد دستور تغییر در محدوده ساحه عمومی قرارداد در هر یک یا بیشتر از مندرجات ذیل را بدهد: (الف) طراحی ها، دیزاین ها، یا مشخصات، در صورتیکه اجناس قابل تهیه تحت این قرارداد باید به صورت مشخص برای فرمایش دهنده ساخته شوند؛ (ب) روش انتقال یا بسته بندی؛ (ج) محل تحویلی؛ و (د) خدمات مربوطه که توسط اکمال کننده باید انجام یابند.	33. تغییر دستورات و تعدیلات قرارداد

33.2 هرگاه همچو تغییرات منجر به ازدیاد یا کاهش قیمت، یا میعاد اجراء، اجراءات اكمال کننده تحت این قرارداد را تحت تاثیر قرار دهد، یک تعدیل متساوی در قیمت قرارداد، تحویلی یا جدول تکمیل، یا هر دو وضع شده، و طبق آن قرارداد باید تعدیل شود. هرگونه ادعا یا مطالبات توسط اكمال کننده برای تعدیل تحت این ماده باید در مدت بیست و هشت (28) روز سر از تاریخ دریافت دستور تغییر توسط اكمال کننده از فرمایش دهنده صورت بگیرد.	
33.4 قیمتی که باید توسط اكمال کننده برای هرگونه خدمات مربوطه که ضرورت چارج شوند اما شامل قرارداد نشده است، قبلاً توسط جانبین بالای آن موافقه صورت گرفته و نباید از نرخ های متداول وضع شده به جوانب دیگر توسط اكمال کننده برای عین خدمات تجاوز نماید.	
33.4 با در نظر داشت مندرجات فوق، هیچ گونه تغییر یا تعدیل شرایط قرارداد به استثنای تعدیل تحریری امضاء شده توسط جانبین صورت گرفته نمیتواند.	
34.1 هرگاه در هر مقطع زمانی در جریان اجرای قرارداد، اكمال کننده یا قراردادیان فرعی وی با شرایط عدم توانایی در تحویل به موقع اجناس یا تکمیل خدمات مربوطه به پیروی از ماده 13 شرایط عمومی قرارداد مقابل شوند، اكمال کننده باید فوراً به فرمایش دهنده به صورت کتبی در مورد تاخیر، میعاد احتمالی و سبب آن اطلاع بدهد. همزمان با قابل اجرا شدن بعد از دریافت آگاهی اكمال کننده، فرمایش دهنده باید وضعیت را ارزیابی نموده و به صلاحیت خود میعاد اجراء برای اكمال کننده را تمدید نموده میتواند، که در این صورت تمدید باید با تعدیل قرارداد توسط جانبین تصویب شود.	34. تمدید میعاد
34.2 به استثنای حالات غیر مترقبه، طوریکه تحت ماده 32 شرایط عمومی قرارداد آمده است، تاخیر توسط اكمال کننده در اجرای تحویلی و تکمیل وجایب، مسؤولیت وضع خساره های نقدی به پیروی از ماده 26 شرایط عمومی قرارداد بر عهده اكمال کننده خواهد بود، مگر اینکه موافقه به تمدید میعاد طبق ماده 34.1 شرایط عمومی قرارداد صورت گرفته باشد.	
35.1 فسخ به نسبت بی پروایی (الف) بدون چشم پوشی از هرگونه جریمه به نسبت نقض قرارداد، فرمایش دهنده میتواند با ارسال اطلاع کتبی در مورد این قصور به اكمال کننده، قرارداد را به صورت مکمل یا قسماً فسخ نماید: 1. هرگاه اكمال کننده در تحویلی یک بخش یا تمام اجناس در مدت مشخص مندرج در قرارداد، یا در ظرف مدت تمدید شده آن که طبق ماده 34 شرایط عمومی قرارداد ناکام شود. 2. هرگاه اكمال کننده در اجرای هرگونه مکلفیت تحت این قرارداد ناکام شود؛ یا 3. هرگاه از نظر فرمایش دهنده اكمال کننده، طوریکه در ماده 3 شرایط عمومی قرارداد تعریف شده است، در رقابت یا اجرای قرارداد، در تقلب و فساد شامل باشد. (ب) هرگاه فرمایش دهنده قرارداد را کلاً یا قسماً فسخ نماید، طبق ماده 35.1 (الف) اومیتواند، به محض همچو شرایط و همچو طریقه طوریکه مناسب پنداشته شود، اجناس یا خدمات مربوطه مشابه به آنهاییکه تحویل داده نشده، یا اجرا نشده اند، و اكمال کننده در مقابل فرمایش دهنده برای هرگونه مصارف اضافی برای همچو اجناس یا خدمات مربوطه مشابه مسؤول میباشد. به هر حال، اكمال کننده باید به اجرای قراردادی که تمدید اما فسخ نشده است ادامه بدهد.	35. فسخ
35.2 فسخ به خاطر ورشکستگی. 1. فرمایش دهنده میتواند در هر زمانی با دادن آگاهی به اكمال کننده در صورتیکه ورشکسته یا به صورت دیگر فاقد توانایی شده باشد، قرارداد را وی را فسخ نماید. در همچو حالت، فسخ بدون جبران به اكمال کننده صورت میگیرد، مشروط بر آنکه	

همچو فسخ بدون چشم پوشی از کدام حق اقدام یا جریمه متعلق به آن بوده یا بعد از آن به فرمایش دهنده واقع شود را متأثر نسازد. 35.3 فسخ به منظور راحتی. 1. فرمایش دهنده میتواند با ارسال آگهی به اکمال کننده قرارداد را قسماً یا کلاً، در هر زمانی که بخواهد به اختیار خود فسخ نماید. اطلاع در این مورد باید مشخص نماید که فسخ به منظور رضایت فرمایش دهنده بوده، حدودیکه در آن اجرای اکمال کننده تحت این قرارداد فسخ شده، و تاریخی که بعد از آن همچو فسخ به اجراء میآید، میباشد. 2. اجناس برای انتقال در مدت بیست و هشت (28) روز بعد از دریافت آگاهی فسخ توسط اکمال کننده تکمیل و آماده شده اند باید در قییم و شرایط قرارداد توسط فرمایش دهنده پذیرفته شود. برای اجناس باقیمانده، فرمایش دهنده میتواند انتخاب کند که: 1. تحویل و تکمیل هر بخش در شرایط و قییم قرارداد؛ و یا (2) لغو قسمت باقیمانده و پرداخت یک مبلغ موافقه شده به اکمال کننده برای اجناس و خدمات مربوطه که قسماً تکمیل شده اند و برای مواد و بخش هایی که قبلاً توسط اکمال کننده تهیه شده است.	
36.1 نه فرمایش دهنده و نه هم اکمال کننده مکلفیت های خود تحت این قرارداد را کلاً یا قسماً واگذار کرده نمیتواند، مگر اینکه موافقه قبلی جانب دیگر گرفته شده باشد.	36. واگذاری
37.1 با وجود هر گونه مکلفیت تحت این قرارداد جهت تکمیل تمام تشریفات صادراتی، هر نوع ممنوعیت های صادراتی مربوط به فرمایش دهنده، در کشور فرمایش دهنده، یا در استفاده تولیدات یا اجناس، سیستم ها و خدمات، و چیزیکه در مواقع مانع انجام مکلفیت های اکمال کننده تحت این قرارداد شود، و مانع اکمال کننده در اجرای مکلفیت تحویلی یا خدمات شود، پیوسته مشروط بر اینکه، به هر حال، اکمال کننده بتواند بخاطر رضایت فرمایش دهنده و حکومت نشان بدهد که او تمام رسمیات را در موقع خود، به شمول درخواست برای اجازه، اختیارات و اجازه نامه های ضروری برای صدور تولیدات یا اجناس، سیستم ها یا خدمات تحت شرایط این قرارداد را تکمیل نموده است. فسخ قرارداد بر این اساس باید به رضایت خاطر استخدام کننده به پیروی از ماده 35.3 صورت بگیرد.	37. منع صادرات

قسمت 7 شرایط خاص قرارداد

شرایط خاص قرارداد مندرج ذیل (SCC) متمم شرایط عمومی قرارداد (GCC) بوده یا شرایط عمومی را تعدیل خواهد نمود. در صورتیکه کدام کشمکش وجود داشته باشد، این احکام در این مورد بالای احکام شرایط عمومی قرارداد حاکم خواهند بود.

ماده شرایط عمومی قرارداد	تعدیلات، و ضمیمه به ماده های شرایط عمومی قرارداد
ماده 1.1 (ط) شرایط عمومی قرارداد	نام کشور فرمایش دهنده است: جمهوری اسلامی افغانستان.
ماده 1.1 (ن) شرایط عمومی قرارداد	محل نهایی پروژه عبارت است از: تحويل خانه ریاست اداری و خدمات وزارت انرژی و آب
ماده 4.2 (الف) شرایط عمومی قرارداد	معنی شرایط تجارتي باید از اصلاحات بین المللی تجارت (Incoterms) اخذ گردد.
ماده 4.2 (ب) شرایط عمومی قرارداد	ویرایش متن اصطلاحات بین المللی تجارت (Incoterms): ویرایش سال ۲۰۱۰ میلادی
ماده 5.1 شرایط عمومی قرارداد	زبان قرارداد: دری میباشد.
ماده 8.1 شرایط عمومی قرارداد	برای اطلاعات، آدرس فرمایش دهنده قرار ذیل خواهد بود: توجه: احمد جواد "ادیب" آمر تدارکات اجناس و واریسی کننده ریاست تدارکات آدرس: سناتوریم، سرک دارالامان، وزارت انرژی و آب، ریاست تدارکات، کابل - افغانستان شماره تلفون: ۰۷۴۴۲۲۵۲۵ ایمیل آدرس: jawad.adib1983@gmail.com
ماده 9.1 شرایط عمومی قرارداد	مطابق قوانین نافذه افغانستان
ماده 10.2 شرایط عمومی قرارداد	مطابق آن عندالموقع اجراء خواهد شد.

ماده 13.1 شرایط عمومی قرارداد	مطابق قرارداد تسلیم گیری و تصفیه تادیات : خریداری ضروریات لوازم دفتری مورد ضرورت سال مالی ۱۳۹۸ به شکل صحیح و مطابق مشخصات ، بدون کدام عیب و نواقص در دسترس مالک پروژه (وزارت انرژی و آب) قرار دهد.
ماده 15.1 شرایط عمومی قرارداد	قیمت قرارداد ثابت میباشد(نظر به مقدار ضرورت جنس خواسته میشود چون قرارداد چهار جویی میباشد).
ماده 16.1 شرایط عمومی قرارداد	ماده 16.1 شرایط عمومی روش و شرایط پرداخت که برای اكمال کننده تحت این قرارداد صورت میگیرد قرارذیل خواهند بود: <u>پرداخت:</u> چون این قرارداد به شکل چهارجویی میباشد، پرداخت در مقابل هر بار تحویلی جنس داده شده البته در مقابل ارائه نمودن انوائس و قبولی آن از سوی فرمایش دهنده صورت خواهد گرفت. پرداخت صد فیصد قیمت قرارداد از جانب فرمایش دهنده به قراردادی بعد از تسلیمی آخرین مقدار اقلام متذکره در مدت قرارداد صورت میگیرد.
ماده 16.5 شرایط عمومی قرارداد	شرایط عمومی قرارداد خوانده شود.
ماده 18.1 شرایط عمومی قرارداد	تضمینات : مقدار تضمین حسن اجراء (7%) هفت فیصد قیمت مجموعی قرار داد میباشد. مقدار تامينات:
ماده 18.3 شرایط عمومی قرارداد	پول تامین اجراء به <u>واحد پولی جمهوری اسلامی افغانستان (افغانی)</u> میباشد.
	<u>استفاده از فورمه ضمانت بانکی تأمین اجراء که توسط یک بانک معتبر صادر شده باشد.</u>
ماده 18.4 شرایط عمومی قرارداد	<u>تصفیه تأمین اجراء باید در مدت ۲۸ روز از آخرین تاریخ مجموع مکلفیت قرارداد ی برای تحویلی اجناس و اجرای پروژه صورت خواهد گرفت.</u>
ماده 23.2 شرایط عمومی قرارداد	بسته بندی، علامه گذاری و ارائه اسناد در داخل و بیرون بسته ها قرار ذیل خواهد بود. <u>شماره قرار داد: MoEW/PD/G003-98/NCB</u> <u>تدارک کننده: شرکت انصاف فهیم لمیتد</u> <u>کابل، افغانستان.</u> <u>استفاده کننده: وزارت انرژی و آب.</u>
ماده 24.1 شرایط عمومی قرارداد	محل نهایی تحویلی اجناس ریاست اداری و خدمات وزارت انرژی و آب بشکل DDP
ماده 25.1 شرایط عمومی قرارداد	مسئولیت حمل و نقل اجناس الی وزارت انرژی و آب مربوط قراردادی می باشد.

ماده 26.1 شرایط عمومی قرارداد	تفتیش و معاینات: معاینات اجناس مورد ضرورت تحت نظر هیئت معاینه و مطابق مشخصات درج شرطنامه با هزینه قراردادی صورت خواهد گرفت، جنس بی کیفیت مسترد و قراردادی مکلف است که آنرا حد اکثر در پنج روز تقویمی در اسرع وقت تعویض نماید.
ماده 26.2 شرایط عمومی قرارداد	همچنان تفیشات و چک نمودن اجناس مورد ضرورت توسط هیئت معاینه صورت میگیرد جنسکه قابل استعمال نباشد قراردادی مکلف است آنرا عوض نماید.
ماده 27.1 شرایط عمومی قرارداد	خساره های نقدی: 0.5 فیصد در فی هفته 0.1% (صفر اعشاریه یک فیصد) در فی روز بمطابق قانون و طرز العمل در بخش تدارکات اجناس میباشد.
ماده 27.1 شرایط عمومی	حد اکثر مبلغ خساره های نقدی: 10% ده فیصد قیمت مجموعی قرار داد میباشد.
ماده 28.1 شرایط عمومی قرارداد	اکمال کننده تضمین مینماید که اجناس اصل و با کیفیت اعلی میباشد
ماده 28.2 شرایط عمومی قرارداد	علاوه بر آن با در نظر داشت جز 2 بند 1 ماده 22 شرایط عمومی قرارداد، اکمال کننده تضمین مینماید که عاری از نواقص ناشی از اجراءات، فروگذاری یا کتمان و یا نواقص ناشی از دیزاین، مواد، طرز کار، تحت استفاده معمول شرایط موجود در مقصد نهایی، می باشد.
ماده 28.3 شرایط عمومی قرارداد	قابل تطبیق نیست
ماده 28.4 شرایط عمومی قرارداد	فرمایش دهنده به محض دریافت هر گونه نواقص، اکمال کننده را از ماهیت نواقص بشمول شواهد موجود مطلع می سازد. اداره زمینه های مناسب بمنظور ملاحظه رفع نواقص توسط اکمال کننده را فراهم میسازد.
ماده 28.5 شرایط عمومی قرارداد	به محض دریافت اطلاع از نواقص، اکمال کننده در مدت 5 روز تقویمی، اجناس ناقص را بدون شرط و شرایط ترمیم یا تعویض می نماید.
ماده 28.6 شرایط عمومی قرارداد	در صورتیکه اکمال کننده موفق به رفع همچو نواقص در مدت 5 روز تقویمی نشود، اداره اقدامات لازم را به مصرف و ریسک اکمال کننده روی دست میگیرد. این اقدامات سایر حقوق اداره تحت این قرارداد را متأثر نمی سازد.

قسمت 8 فورمه های قرارداد

فورمه های قرارداد	
شرطنامه/اجناس/12	اِبلأغیة اعطاء
شرطنامه/اجناس/13	مواقة قرارداد
شرطنامه/اجناس/14	تامین اجراء
شرطنامه/اجناس/15	قابل تطبیق نیست.

اطلاعیه عقد قرارداد

فورم شرطنامه/اجناس/12

شماره قرارداد:	تاریخ:
به:	

بدین وسیله به شما اطلاع داده میشود که آفر مؤرخ / / برای اكمال اجناس و خدمات مربوط به ، به قیمت ، طوریکه درمطابقت با دستورالعمل برای داوطلبان (ITB) تصحیح و تعدیل شده است و به موجب این سند ریاست تدرکات وزارت انرژی و آب جمهوری اسلامی افغانستان قبول شده است، از شما تقاضا میشود که به اكمال اجناس و خدمات مربوطه خویش ادامه داده و یادداشت نمایید که این اطلاعیه اعطاء شکل قرارداد را ایجاد مینماید، که صرف بعد از تحویل تامین اجراء درمدت چهل و پنج (45) روز، درمطابقت با ماده 43.2 دستورالعمل برای داوطلبان، بالای شما نافذ خواهد بود.

نوت: مدت این قرارداد سر از تاریخ صدور مکتوب قبولیت و آغاز پروژه الی یکسال تقویمی بوده و درهمان تاریخ ختم میگردد.

ما به خاطر مطالبه و امضای شما، این موافقتنامه قرارداد را ضمیمه نموده ایم.

امضاء	
دارای صلاحیت امضاء ازطرف خود یا به نمایندگی از	
تاریخ:	

موافقتنامه قرارداد

فورم شرطنامه/اجناس/13

این موافقتنامه قرارداد سر از تاریخ صدور مکتوب قبولیت و آغاز پروژه الی یکسال تقویمی بوده بعد از تسلیمی اجناس مورد ضرورت این وزارت، میان شرکت خدمات لوژیستیکي ننگین بهار و وزارت انرژی و آب میباشد.

- (1) یک اداره و با داشتن محل اصلی تجارت خود، در منبع بنام "فرمایش دهنده" خواهد بود، و
 - (2) یک شرکت ثبت شده تحت قوانین و با داشتن محل اصلی تجارت خود در، منبع بنام "اکمال کننده" یاد میشود.
- بدر نظر داشت اینکه فرمایش دهنده به آفردهی برای اجناس و خدمات ضمنی، مختصر دعوت نموده و یک آفرتوسط اکمال کننده برای اکمال است و اجناس و خدمات به مبلغ قبول شده، منبع بنام "قیمت قرارداد" یاد میشود.
- حالا این موافقتنامه طور ذیل تصدیق میشود:

1. در این قرارداد کلمات و اصطلاحات عین معنی را خواهند داشت که در این ارتباط در شرایط قرارداد برای آنها تعیین شده است.
2. اسناد ذیل قرارداد میان فرمایش دهنده و اکمال کننده را ایجاد خواهند نمود، و هریک مانند یک بخش جدایی ناپذیر این قرارداد خوانده خواهند شد:

(الف) این موافقتنامه قرارداد

(ب) شرایط خاص قرارداد

(ج) شرایط عمومی قرارداد

(د) ضروریات تخنیکي (به شمول جدول ضروریات و مشخصات تخنیکي)

(ه) آفراکمال کننده و جدول قیمت اصلی

(و) اطلاعیه اعطاء توسط فرمایش دهنده

(ز) نامه قبولی آفر توسط فرمایش دهنده

(س) تصدیق نامه قبولی آفر توسط اکمال کننده

3. این قرارداد جایگزین تمام اسناد دیگر قرارداد خواهد بود. در صورت تفاوت یا عدم سازگاری در میان اسناد قرارداد، اسنادیکه به ترتیب در بالا لست شده اند قابل اعتبار خواهند بود.

4. با توجه به پرداخت های صورت گرفته توسط فرمایش دهنده به اکمال کننده طوریکه منبع ذکر میشود، بدینوسیله اکمال کننده همراه با فرمایش دهنده تعهد میسپارد تا اجناس و خدمات را تهیه نموده و نواقص متعلق به آن را در مطابقت با تمام احکام این قرارداد مرفوع سازد.

5. بدینوسیله فرمایش دهنده تعهد میسپارد که بدر نظر داشت تهیه اجناس و خدمات و جبران نواقص متعلق به آنها را خواهد پرداخت، قیمت قرارداد یا هر مبلغ دیگر قابل پرداخت تحت احکام این قرارداد در وقت و به طریقه ایکه در این قرارداد تشریح شده است، را می پردازد.

بدینوسیله جانبین تصدیق مینمایند که این موافقتنامه در مطابقت با قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده، در روز، ماه و سال متذکره فوق، به مرحله اجرا درمیآید.

از طرف و به نمایندگی از فرمایش دهنده

امضاء:

به صلاحیت

در حضور داشت

از طرف و به نمایندگی از اکمال کننده

امضاء:

به صلاحیت

در حضور داشت

تامین اجراء 7٪

فورم شرطنامه نمونوی/اجناس/14

تاریخ:

شماره دعوتنامه مناقصه (داوطلبی) و نام:

دفتر یا شاخه بانک:

ذینفع: وزارت انرژی و آب جمهوری اسلامی افغانستان

شماره تضمین اجراء

ما اطلاع بدست آورده ایم که، منبعه بنام "اکمال کننده" وارد قرارداد شماره. مؤرخ برای اکمال، همراه با شما که منبعه بنام "قرارداد" یاد میشود، شده است.

علاوه بر آن، ما میدانیم که، طبق شرایط این قرارداد، یک تضمین اجراء نیز لازم است.

طبق درخواست اکمال کننده، ما بدینوسیله به صورت غیرقابل فسخ تعهد میسپاریم تا به شما مبلغی را که از تجاوز ننماید بعد از دریافت اولین درخواست شما به صورت تحریری بایان کوتاهی اکمال کننده تحت این قرارداد، بدون خرده گیری یا بحث، یا ضرورت ثابت نمودن یا نشان دادن اساسات یا دلایل برای تقاضا یا مبلغ مشخص متعلق به آن می پردازد.

این تضمین حداکثر 28 روز بر علاوه میعاد قرارداد / اعتبار دارد، و هر درخواست برای پرداخت تحت آن باید توسط ما در این دفتر یا قبل از آن تاریخ دریافت شود.

این ضمانت بادر نظر داشت مقررات یکنواخت برای تقاضای ضمانت ها، چاپ شماره 485 اطلاق تجارت بین المللی، به استثنای اینکه فقره 2 ماده 20 (الف) از آن مستثنی است، میباشد.

ضمانت بانکی برای پیش پرداخت: قابل تطبیق نیست

فورم شرطنامه نمونوی/اجناس/15

تاریخ:

شماره دعوتنامه برای داوطلبی و عنوان:

ذینفع

شماره تضمین پیش پرداخت: قابل تطبیق نیست

ما، اطلاع حاصل نمودیم که، منبعه بنام "قرارداد" یاد میشود شده است. با شما، برای اکمال

علاوه بر آن، ما میدانیم که، طبق شرایط این قرارداد، یک پیشکی در مقابل تضمین پیش پرداخت باید تهیه شود.

طبق درخواست اکمال کننده، ما بدینوسیله به صورت غیرقابل فسخ مبلغی را که متجاوز از مبلغ مجموعی باشد را بعد از دریافت اولین تقاضای تحریری بیانگر این مطلب که اکمال کننده مکلفیت های خود تحت این قرارداد را نقض نموده است به خاطر یک اکمال کننده پیش پرداخت را به مقاصد غیر از تجویلی اجناس استفاده نموده است، تعهد مینماییم.

این یک شرطی است برای تهیه هرنوع مطالبه و پرداخت تحت این ضمانت طوریکه پرداخت پیشکی متذکره فوق باید توسط اکمال کننده به حساب نمبرش دریافت شده باشد

این ضمانت از تاریخ دریافت پیش پرداخت توسط اکیال کننده تحت این قرارداد الی قابل اعتبار و اجرا خواهد بود.
این ضمانت با در نظر داشت مقررات یکنواخت برای تقاضای ضمانت ها، چاپ شماره 485 اطاق تجارت بین المللی میباشد

دعوت به مناقصه (داوطلبی) (IFB) قابل تطبیق نیست

جمهوری اسلامی افغانستان

1. جمهوری اسلامی افغانستان قصد دارد تا بخش های بودجه ملی را برای پرداخت های این قرارداد برای اختصاص بدهد.
2. برای ارائه آفرهای سر بسته از داوطلبان شایسته و واجد شرایط برای / دعوت بعمل می آورد.
3. داوطلبی از طریق طرز العمل های مندرج در قانون تدارکات و متحد المال ها راه اندازی شده، و برای تمام داوطلبان از کشورهای واجد شرایط طوریکه در رهنمود ها تعریف شده است باز خواهد بود.
4. داوطلبان واجد شرایط علاقمند میتوانند معلومات بیشتر را از و شرطنامه ها را به آدرس داده شده در ذیل از بدست بیاورند.
5. شرایط لازم شامل: میباشد. یک حد ترجیح برای اجناس معینیکه در داخل کشور ساخته میشوند قابل اجرا میباشد. تفصیلات اضافی در شرطنامه درج میباشد.
6. یک مجموعه مکمل شرطنامه ها به توسط داوطلبان علاقمند ذریعه یک درخواست تحریری به آدرس ذیل خریداری شده میتواند وبعد از پرداخت یک مبلغ غیر قابل بازپرداخت یا به روش پرداخت خواهد بود. شرطنامه ها توسط فرستاده خواهد شد.
7. آفرها به آدرس ذیل باید عنوان شده و یا قبل تحویل داده شوند. داوطلبی اینترنتی مجاز است. آفرهای دیررسیده رد خواهند شد. آفرها در حضورداشت نماینده گان داوطلبان که میخواهند شخصاً یا به صورت "آن لاین" از طریق اینترنت به آدرس ذیل در حضورداشت میخواهند حاضر شوند، گنوده خواهند شد. تمام آفرها باید همراه با یک مبلغ معادل آن که به آسانی قابل معاوضه باشد.
8. آدرس های مندرجه فوق: